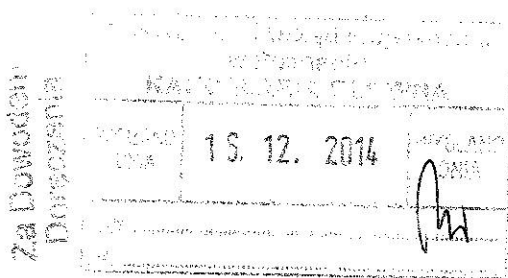


KN-II.431.117.2014.3



Pan
Grzegorz Skommer
Ul. Wieczorynki 2
60-193 Poznań

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 24 listopada 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pana Grzegorza Skommera, zam. ul. Wieczorynki 2, 60-193 Poznań.

Kontrolę przeprowadził Damian Nowakowski – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 732/14 z dnia 20 listopada 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie, pomimo stwierdzonego uchybienia działalność tłumacza przysięgłego Pana Grzegorza Skommera, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pan Grzegorz Skommer jako tłumacz przysięgły języka norweskiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego zawierającą w otoku jego imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/5871/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie objętym kontrolą dokonano w repertorium łącznie wpisu 184 czynności wskazanych w art. 13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 53 czynności w 2009 r.; 30 czynności w 2010 r.; 50 w 2011 r.; 25 w 2012 oraz 26 w 2013 r.

Ustalono, że w repertorium we wszystkich przypadkach nie wypełniono rubryki o nazwie: „*Uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu*”.

W okresie podlegającym kontroli wykonano 4 tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego. Wynagrodzenie pobrano zgodnie ze stawkami wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego, określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Oczekuję przedstawienia przez Pana, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego sprawozdania z kontroli, informacji o realizacji powyższego zalecenia.

Do akt kontroli dołączono pisemne oświadczenie tłumacza przysięgłego dotyczące niewykonywania tłumaczeń ustnych i braku odmowy wykonania tłumaczenia na rzecz podmiotów, o których mowa w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego oraz oświadczenie w sprawie stwierdzonego uchybienia.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dniu roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pan prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

Anna Budnik
Zastępca Wojewody Wielkopolskiego
Województwo Wielkopolskie

5.12.2014
Starszy Specjalista
Kowalski

Województwo Wielkopolskie
Urząd Wojewody
Wielkopolski
15.12.2014